



SESIO IREKIAK - SESIONES ABIERTAS AL PÚBLICO

28.11.2009, Larunbata - Sábado

- 17:00 TOPIC
L'ASINA SULL'ISOLA - Italia
El señor Rodari - 50' menores de 11 años
- 20:00 Leidor Antzokia
THEATRE SANS FIL - Québec / Canada
La Corona del destino - 60' familiar

29.11.2009, Igandea - Domingo

- 11:30 - 17:00 TOPIC BEBES
THEATRE DES PETITES AMES - Québec / Canada
Pekka - 30' niños 2-5 años
- 12:00 Kultur Etxea
HOBBY HUT PUPPET TROUPE - Thailandia
Apsara - 35' a partir de 12 años
- 17:00 Leidor Antzokia
THEATRE MOTUS - Québec / Canada
La mujer foca - 50' niños 7-11 años
- 18:30 TOPIC
CARLOS CONVERSO - Mexico
El oso que no era oso - 55' familiar

30.11.2009, Astelena - Lunes

- 18:00 Gorosabel auditorioa
L'ASINA SULL'ISOLA - Italia
El señor Rodari - 50' menores de 11 años
- 22:30 TOPIC ADULTOS
EL TENDERETE - Euskadi
Amores y desamores de la molinera
o el buen oficio del maleficio - 50' adultos

01.12.2009, Asteartea - Martes

- 18:00 Gorosabel auditorioa
TEATRO PLUS - Asturias
El tiempo perdido - 45' familiar
- 20:30 TOPIC ADULTOS
TONI RUMBAU - Catalunya
A manos llenas - 50' familiar

02.12.2009, Asteazkena - Miércoles

- 18:00 Gorosabel auditorioa
L'ASINA SULL'ISOLA - Italia
Platero y yo - 50' menores de 11 años
- 20:30 TOPIC ADULTOS
ANITA MARAVILLAS - Catalunya
Los sueños de Leonor - 50' adultos

03.12.2009, Osteguna - Jueves

- 18:00 Gorosabel auditorioa
THEATRE DES DEUX MAINS - Québec / Canada
Juanito y el pobre diablo - 50' familiar
- 20:30 TOPIC ADULTOS
SHAKESPEARE WOMEN THE - Portugal
La tempestad en un vaso de agua - 55' familiar

04.12.2009, Ostirala - Viernes

- 18:00 Gorosabel auditorioa
FARRES BROTHERS - Catalunya
El rey de la casa - 60' familiar
- 20:30 TOPIC ADULTOS
THEATRE DE LA PIRE ESPECE - Québec / Canada
Perseo - 75' juvenes - adultos

05.12.2009, Larunbata - Sabado

- 11:30 - 17:00 TOPIC BEBES
THEATRE DES PETITES AMES - Québec / Canada
Pekka - 30' niños 2-5 años
- 12:00 Kultur Etxea
SHAKESPEARE WOMEN THE - Portugal
La tempestad en un vaso de agua - 55' familiar
- 17:00 Leidor Antzokia
TITIRITEROS DE BINEFAR - Aragon
No nos moverán - 60' familiar
- 18:30 TOPIC
FARRES BROTHERS - Catalunya
El rey de la casa - 60' familiar

06.12.2009, Igandea - Domingo

- 11:30 - 17:00 TOPIC BEBES
THEATRE DES PETITES AMES - Québec / Canada
Pekka - 50' niños 2-5 años
- 12:00 Kultur Etxea
SHAKESPEARE WOMEN THE - Portugal
La tempestad en un vaso de agua - 55' familiar
- 17:00 Leidor Antzokia
ART STAGE SAN - Corea
Dalle Story - 55' familiar
- 18:30 TOPIC
THE DREAM THEATRE - Israel
En busca del sonido encantado - 50' menores de 7 años



ABONOAK ETA SARRERAK ABONOS Y ENTRADAS

ABONOAK / ABONOS

5 Saio ezberdinentzako / Para 5 sesiones distintas
Helduen abonoa / Abono adulto: 25 €
Haurren abonoa / Abono infantil: 12 €

SARRERAK / ENTRADAS

Helduen sarrera / Entrada adulto: 7 €
Haurren sarrera / Entrada infantil: 3 €

Salmenta aurreratua Azaroa / Venta anticipada a partir del día
18tik aurrera T.E.E.eko (C.I.T.) / 18 de Noviembre en la oficinas
bulegoan jarriko dira / del C.I.T.

Emeterio Arrese, 2 - 1º TOLOSA
Tel. 943650414
E-mail: cit@cittolosa.com
web: www.cittolosa.com

Azaroak 28etik Abenduak 6ra,
ikuskizun eta areto guztietarako
sarrerak salgai egongo dira
Leidorreko leihatilan 17etatik
20etara

Del 28 de Noviembre al 6 de
Diciembre, las entradas para
todos los espectáculos y todas
las salas se venderán en la
taquilla del Leidor de 17 a 20
horas

HELBIDERIK GABEKO
IMPRIMAKI POSTALA



Eusko Jaurlaritzza
Gobierno Vasco



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



TOLOSAGAJA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

EUSKADI...made in

EL DIARIO VASCO

kutxa

titirijai 09

Tolosa

28.11.09/6.12.09



27 Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia

Egitarau aurrerapena
Avance de programa

Titirijai cumple este año veintisiete ediciones. La edición de este año va a ser muy especial porque Titirijai va a dar a luz una nueva criatura fruto de las apasionadas vivencias de sus progenitores, con sus padrinos y sus vecinos. La nueva criatura se llama TOPic y aun sin haber nacido ya es bien conocida en medio mundo que va a mandar embajadores para asistir a su nacimiento.

Este año será el año de Quebec, ese país al que históricamente hemos estado ligados por razones económicas y humanas; ese país en cuyo desarrollo colaboraron, en alguna medida, nuestros balleneros, dejando huellas de nuestra cultura vasca.

Una excelente exposición de la, relativamente corta, historia del títere quebequense, que ha sido montada con mucho pasión por nuestros amigos de la AQM, Asociación Quebequense de Marionetistas; gracias, cómo no, a la inestimable ayuda y complicidad de la Oficina General de Quebec en España que este año cumple su décimo aniversario y a la generosidad de las compañías titiriteras quebequenses que han llenado de arte el contenido de esta "Ventana al Títere Quebequense" que será protagonista de la presente edición.

Titirijai 2009 va a recibir por primera vez a dos compañías dos países asiáticos nuevos en su historia. Se trata de la tailandesa Hobby Hut Puppet Troupe y a la Coreana Art Stage San. La primera debía haber actuado el año pasado pero quedó bloqueada por una huelga en el aeropuerto de Bangkok justo cuando tenía que venir a Tolosa y la segunda es una compañía que viene de triunfar en el Festival Mundial de la Marioneta de Charleville Mezieres.



Titirijaiak aurten bere hogeita zazpigarren edizioa beteko du. Aurtengo edizioa oso berezia izango da Titirijaiak bere gurasoek, aitabitxiek eta bizilagunekin izandako bizipen bereen fruitua den izaki berri bat izango duelako. Izaki berriak TOPic izena du eta oraindik jaio izan gabe, hain ezaguna da, bere jaiotzara etorriko diren bidailiko dituela.

mundu erdian
enbaxadoreak

Aurten Quebecen urtea izango da, arrazoi ekonomiko eta gizatiarregatik historikoki lotua egon garen herrialde horren urtea alegia; bere garapenean, neurri batean behintzat, euskal kulturaren gure aztarnak utziz, gure baleazaleek lagundu zuten herrialdearen urtea hain zuzen ere.

(Txotxongilolarien Quebecar Elkarte) AQMko gure lagunek maitasun handiz (berriro grina) muntatu duten quebecar txotxongiloaren bere historia pisatutako laburraren erakusketa zoragarri bat; eskerririk asko, nola ez ba, aurten bere hamargarren urteurrena betetzen duen Espainian Quebecoko Bulego Orokorren konplizitate eta laguntza estimagaitzari eta aurtengo edizioaren protagonista izango den "Quebecar Txotxongiloari Leiho" honen edukia artez bete duten quebecar txotxongilolarien konpainien eskuzabaltasunari ere.

Titirijai 2009k lehen aldiz bere historian berriak diren Asiako bi herrialdeetako bi konpainia hartuko ditu. Tailandiako Hobby Hut Puppet Troupe eta Koreako Art Stage San. Lehenengoak joan den urtean hemen emanaldiak eskaini behar zituen baina Bangkokoko aireportuan greba bategatik blokeaturik geratu zen juxtu Tolosara etorri behar zuenean eta bigarrena, Charleville Meziereseko Txotxongiloaren Munduko Jaialdian arrakasta lortzetik datorren konpainia bat da.